

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ

της 7ης Ιουνίου 2013

για τη θέσπιση πρωτοκόλλου σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μελών της, αφετέρου

(2013/321/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005 <sup>(2)</sup>, και στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010 <sup>(3)</sup>, (η «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ»), και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 2 και το άρθρο 100 αυτής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της από κοινού με τα κράτη ΑΚΕ, πραγματοποίησαν έλεγχο εκτέλεσης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του Παραρτήματος Ιβ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, αξιολογώντας, μεταξύ άλλων, τον βαθμό υλοποίησης των δεσμεύσεων και των εκταμιεύσεων.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της συμφώνησαν σχετικά με τη σύσταση του χρηματοδοτικού μηχανισμού, και συγκεκριμένα του 11ου ΕΤΑ, την ακριβή περίοδο που θα καλύπτει (2014-2020) και το ύψος των κεφαλαίων που θα διατεθούν στο μηχανισμό αυτό.
- (3) Το πρωτόκολλο για τη σύσταση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014 έως 2020 θα πρέπει να εισαχθεί στη συμφωνία ως Παράρτημα Ιγ,

### Άρθρο 1

Το Παράρτημα της παρούσας απόφασης θεσπίζεται ως νέο Παράρτημα Ιγ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005, και στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010.

### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ

Ο Πρόεδρος

P. T. C. SKELEMANI

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317, 15.12.2000, σ. 3. Διορθωτικό της συμφωνίας στην ΕΕ L 385, 29.12.2004, σ. 88.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209, 11.8.2005, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 287, 4.11.2010, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εισάγεται το ακόλουθο Παράρτημα στη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ:

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιγ

Πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014 - 2020

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας και για περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2014, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής που διατίθεται για την ομάδα κρατών ΑΚΕ εντός του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου ανέρχεται σε 31 589 εκατομ. ευρώ, όπως ορίζεται στα σημεία 2 και 3.
2. Το ποσό των 29 089 εκατομ. ευρώ στο πλαίσιο του 11ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) καθίσταται διαθέσιμο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου. Κατανέμεται μεταξύ των επιμέρους μηχανισμών συνεργασίας, ως ακολούθως:
  - α) ποσό 24 365 εκατομ. ευρώ διατίθεται για τη χρηματοδότηση εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων. Το κονδύλιο αυτό χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση:
    - (i) των εθνικών ενδεικτικών προγραμμάτων των επιμέρους κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με τα άρθρα 1 έως 5 του Παραρτήματος IV της συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης·
    - (ii) των περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων στήριξης της περιφερειακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας και της περιφερειακής ολοκλήρωσης της ομάδας κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με τα άρθρα 6 έως 11 του παραρτήματος IV της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης·
  - β) ποσό 3 590 εκατομ. ευρώ διατίθεται για τη χρηματοδότηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και της διαπεριφερειακής συνεργασίας με ορισμένα ή όλα τα κράτη ΑΚΕ, σύμφωνα με τα άρθρα 12 έως 14 του παραρτήματος IV της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης. Αυτό το κονδύλιο περιλαμβάνει τη διαρθρωτική στήριξη των κοινών οργάνων και φορέων που δημιουργούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας. Καλύπτει επίσης συνδρομή για τις δαπάνες λειτουργίας της γραμματείας ΑΚΕ που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 «για τις δαπάνες λειτουργίας των κοινών οργάνων»·
  - γ) ποσό 1 134 εκατομ. ευρώ διατίθεται για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο Παράρτημα II («Όροι και προϋποθέσεις της χρηματοδότησης») της παρούσας συμφωνίας, το οποίο περιλαμβάνει πρόσθετη συνεισφορά 500 εκατομ. ευρώ στους πόρους της επενδυτικής διευκόλυνσης, η οποία χρησιμοποιείται ως ταμείο ανανεούμενων πιστώσεων για δάνεια εκκίνησης, και 634 εκατομ. ευρώ, υπό μορφή επιχορηγήσεων για τη χρηματοδότηση επιδοτήσεων επιτοκίου και την παροχή τεχνικής βοήθειας για έργα που προβλέπονται στα άρθρα 1, 2 και 4 του εν λόγω Παραρτήματος για την περίοδο εφαρμογής του 11ου ΕΤΑ.
3. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διαχειρίζεται τις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της επενδυτικής διευκόλυνσης, συμπεριλαμβανομένων των αντιστοίχων επιδοτήσεων επιτοκίου. Η ΕΤΕπ χορηγεί ποσό 2 500 εκατομ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο επιπλέον των κεφαλαίων που διατίθενται από 11ο ΕΤΑ, υπό μορφή δανείων από ίδιους πόρους. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται για τους σκοπούς που εκτίθενται στο Παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, βάσει των όρων που προβλέπονται στο καταστατικό της ΕΤΕπ και των σχετικών διατάξεων για τους όρους και τις προϋποθέσεις χρηματοδότησης των επενδύσεων του εν λόγω Παραρτήματος. Η Επιτροπή διαχειρίζεται όλους τους άλλους χρηματοδοτικούς πόρους στο πλαίσιο του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
4. Τα υπόλοιπα του 10ου ΕΤΑ ή προηγούμενων ΕΤΑ και τα ποσά που αποδεσμεύονται από έργα στο πλαίσιο αυτών των ΕΤΑ δεν αναλαμβάνονται πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2013 ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, εάν η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη, εκτός εάν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, εξαιρουμένων των υπολοίπων και των επιστροφών των ποσών που διατέθηκαν για την χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης (εκτός των σχετικών επιδοτήσεων επιτοκίου), και των υπολοίπων που προέρχονται από το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από εξαγωγές βασικών γεωργικών προϊόντων (STABEX) στο πλαίσιο ΕΤΑ που προηγούνται του 9ου ΕΤΑ.
5. Το συνολικό ποσό του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2020. Οι πόροι του 11ου ΕΤΑ και, στην περίπτωση της επενδυτικής διευκόλυνσης, οι πόροι που προέρχονται από επανεισροές, δεν δεσμεύονται πλέον μετά την 31η Δεκεμβρίου 2020, εκτός εάν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, μετά από πρόταση της Επιτροπής. Ωστόσο, οι πόροι που έχουν δεσμευθεί από τα κράτη μέλη βάσει του 9ου, 10ου και 11ου ΕΤΑ για τη χρηματοδότηση των επενδυτικών διευκολύνσεων παραμένουν διαθέσιμοι μετά την 31η Δεκεμβρίου 2020 προς εκταμίευση.
6. Η Επιτροπή των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΕ, εξ ονόματος του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, δύναται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, εντός του συνολικού ποσού του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, για να ανταποκριθεί στις ανάγκες του προγραμματισμού στο πλαίσιο ενός από τα κονδύλια που περιγράφονται στο σημείο 2, συμπεριλαμβανομένης της ανακατανομής των πόρων μεταξύ των κονδυλίων αυτών.

7. Εφόσον ζητηθεί από μια εκ των δύο πλευρών, τα μέρη δύνανται να πραγματοποιήσουν έλεγχο εκτέλεσης, σε χρόνο που καθορίζεται από κοινού, προκειμένου να αξιολογήσουν τον βαθμό υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων, καθώς και τα αποτελέσματα και τον αντίκτυπο της χορηγηθείσας ενίσχυσης. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται βάσει πρότασης την οποία καταρτίζει η Επιτροπή. Θα μπορούσε δε να συνεισφέρει στις διαπραγματεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 95 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας.
  8. Οιοδήποτε κράτος μέλος μπορεί να παρέχει στην Επιτροπή ή στην ΕΤΕπ εθελοντικές συνεισφορές για τη στήριξη των στόχων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να συγχρηματοδοτήσουν έργα ή προγράμματα, παραδείγματος χάριν στο πλαίσιο ειδικών πρωτοβουλιών υπό τη διαχείριση της Επιτροπής ή της ΕΤΕπ. Πρέπει να υπάρχει εγγύηση οικειοποίησης από τα κράτη ΑΚΕ αυτών των πρωτοβουλιών, σε εθνικό επίπεδο.»
-